

Thema Op het werk.



Lesbrief 12. De eerste werkdag

Deze les gaat over de eerste werkdag. Kofi gaat voor het eerst werken bij een snoepfabriek.

Hij komt binnen en maakt kennis met de chef. De chef vertelt hem over het werk. Kofi stelt vragen aan de chef. Maakt Kofi ook kennis met zijn collega's?

Wat leert u in deze les?

- Kennismaken op je werk
- Uitleg van de chef begrijpen
- Vragen stellen op je werk

Veel succes!

Deze lesbrief is ontwikkeld in opdracht van: Gemeente Den Haag en DMO Amsterdam

HET GESPREK

Opdracht 1. Lees het gesprek.

Kennismaken met de chef.

Kofi Boateng gaat voor het eerst werken bij Jamjam, een snoepfabriek. Hij komt binnen en maakt kennis met de chef, Estela Lopez. De chef vertelt Kofi een paar dingen over het werk: over de prikklok, over het kledingkastje en over de werkkleding.

Estela Hallo, u bent de nieuwe werknemer, he.

Kofi Ja.

Estela Estela Lopez.

Kofi Kofi Boateng.

Estela Welkom, meneer Boateng. Kom hang eerst uw jas even op. Ja, hang hem hier maar. Zo. Nou, ik ga eerst even wat dingen vertellen. Kijk hier dit apparaat, dat is de prikklok. We werken bij Jamjam met klokkaarten

Kofi Klokkaarten?

Estela Ja, klokkaarten, dat zijn kaarten voor de prikklok. Die kaart doe je in het apparaat. In de prikklok dus. Zo kunnen we zien hoe lang de mensen werken. Begrijpt u?

Kofi Ehh..waar is die kaart?

Estela Die krijgt u nog.

Kofi O ja.

Estela O ja. Als u binnenkomt, doet u de kaart in het apparaat. En als u weggaat ook. Dan kunnen ze zien hoe lang u gewerkt heeft..

Kofi Ze?

Estela De mensen van kantoor, bedoel ik.

Kofi O ja.

Estela U krijgt ook een kastje, een kledingkastje. Dat is voor uw werkkleding. Het nummer van uw kaartje is hetzelfde als het nummer van uw kledingkastje. Duidelijk?

Kofi Ja. Ik heb dus één nummer.

Estela Ja. Je hebt dus .. – ik ga JIJ zeggen hoor. Oke?

Kofi Oke.

DE WOORDEN

Opdracht 2. Lees de woorden.

Zoek deze woorden op in het gesprek op pagina 2. Zet er een streep onder.

De woordenlijst Deel 1

De werknemer

Voorbeeld: **De werknemer** werkt in de fabriek.

Ophangen

Voorbeeld: Ka-Ping **hangt** zijn jas **op**.

Het apparaat

Voorbeeld: Is er thee? Nee, want **het apparaat** is kapot.

De kaart

Voorbeeld: Doe **de kaart** in het apparaat.

Weggaan

Voorbeeld: Vergeet het licht niet als je **weggaat**.

De kast

Voorbeeld: Ka-Ping doet zijn kleren in **de kast**.

VRAGEN BIJ HET GESPREK

Opdracht 3. Is de zin goed of fout? Zet een kruisje.

		Goed	Fout
1	Kofi hangt eerst zijn jas op.		
2	Kofi krijgt direct een kaart voor de prikklok.		
3	Kofi krijgt een kledingskastje.		
4	Het nummer van het kaartje is hetzelfde als het nummer van het kastje.		
5	Als een werknemer weggaat, moet hij de kaart in het apparaat doen.		



Kijk nu naar de antwoorden op p. 21

HET GESPREK

Opdracht 4. Lees het gesprek.

Kennismaken met collega's.

De chef vertelt over de pauzes. Dan is het koffiepauze. Kofi en de chef gaan naar de kantine. Daar maakt Kofi kennis met zijn collega's.

Estela Nou je hebt bij Jamjam een half uur lunchpauze. Je kunt dan gewoon in de kantine met je groep gaan lunchen. Je hebt ook een kwartier koffiepauze en een kwartier theepauze.

Kofi O ja.

Estela Nou ik zie, het is koffiepauze! Kom, we gaan naar de kantine. Dan kun je kennismaken met de groep. Kijk daar is de eerste al, Souad. Souad, dit is Kofi, hij komt bij ons werken.

Souad O leuk, dag!

Estela En daar is meneer Onuso. Hij komt ook uit Ghana. Want waar kom je vandaan? Je komt toch uit Ghana?

Kofi Ja.

Souad O, leuk, twee collega's uit Ghana.

Kofi Waar kom jij dan vandaan?

Souad Ik kom uit Marokko.

Estela Meneer Onuso, dit is Kofi, de nieuwe werknemer.

Onuso Hallo.

Kofi Dag meneer.

Estela Ik haal even een kopje koffie voor je.

Kofi Is er ook thee?

Estela Ja hoor, een kopje thee dus.

Kofi Is het leuk om hier te werken?

Souad Ja hoor, ik werk hier al twee jaar. Het is best leuk, he meneer Onuso?

Onuso Jazeker. Ik werk hier al zeven jaar.

DE WOORDEN

Opdracht 5. Lees de woorden.

Zoek deze woorden op in het gesprek op pagina 5. Zet er een streep onder.

De woordenlijst Deel 2.

□ **De pauze**

Voorbeeld: **De pauze** is om 11 uur. Dan gaan we koffie drinken.

□ **De lunch**

Voorbeeld: **De lunch** is om één uur. We eten brood en drinken thee.

□ **De kantine**

Voorbeeld: In de pauze werken we niet. We zitten in **de kantine** en drinken thee en koffie.

□ **Kennismaken**

Voorbeeld: Op de eerste werkdag **maakt** u **kennis** met collega's.

□ **Waar kom je vandaan?**

Voorbeeld: "**Waar komt u vandaan?**" "Ik kom uit Ghana. En uit welk land komt u?" "Ik kom uit China".

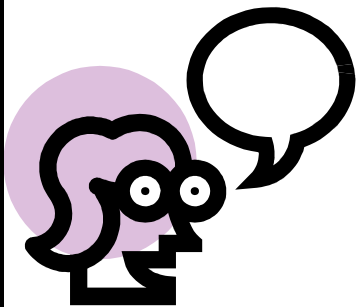
□ **Halen**

Voorbeeld: Ik ga even een kopje koffie **halen**.



TIP WOORDEN LEREN

- Het is belangrijk om woorden te leren, heel veel woorden.
- Een goede manier om een woord te leren is om hardop te praten. Zo onthoud je de woorden beter. Zeg het woord dus steeds voor jezelf!



VRAGEN BIJ HET GESPREK

Opdracht 6. Geef antwoord op de vragen bij het gesprek.

1. Hoe lang is de lunchpauze?

.....

2. Wilt Kofi een kopje koffie?

.....

3. Waar komt Souad vandaan?

.....



Kijk nu naar de antwoorden op p. 21

GRAMMATICA

Opdracht 7. 'Van wie is dat?'

De broek is van Lap. Het is **zijn** broek.
De jas is van Lap. Het is **zijn** jas.
Want Lap is een man!

De jurk is van Jade. Het is **haar** jurk.
De rok is van Jade. Het is **haar** rok.
Want Jade is een vrouw!

**Doe nu de oefening. Vul de zin aan met: *zijn* of *haar*.
Schrijf het antwoord op.**

1. De thee is van Ka-Ping. Het is thee.



2. De appel is van Wai-Yee. Het is appel.



3. De koffie is van meneer Yeung. Het is koffie.



4. De vis is van Hoi-Ying.

Het is vis.



5. De soep is van Estela.

Het is soep.



Kijk nu naar de antwoorden op p. 21

SPREKEN

Opdracht 8

Geef uw antwoord op de vragen.

1. Wie bent u?

.....

2. U bent de nieuwe werknemer?

.....

3. U bent hier voor de eerste keer?

.....

4. U komt hier werken, hè?

.....

5. Waar komt u vandaan?

.....

6. Wil je een kopje koffie? Of een kopje thee?

.....

7. Je komt toch uit China?

.....



SCHRIJVEN



Opdracht 9. Vul het briefje in.

Het is uw eerste werkdag. U wilt onthouden wat de chef vertelt. U schrijft het op een briefje. Vul het goede woord in op de

Kies uit:

- * halen
- * lunchpauze
- * kennismaken
- * kastje
- * kaart
- * hang ...op
- * koffiepauze
- * theepauze
- * kantine
- * werknemer

Voorbeeld: Ik ben de nieuwe werknemer.

1. Ik eerst mijn jas
2. Ik krijg een voor de prikklok.
3. Ik krijg ook een voor mijn werkkleding.
4. Ik heb een half uur
5. En ik heb een kwartieren een kwartier
6. Ik ga dan naar deom een kopje thee of koffie te
7. Hier kan je met collega's.



Kijk nu naar de antwoorden op p. 21

SCHRIJVEN



Opdracht 10. Schrijf een vraag op.

Welke vraag kan je aan een collega stellen op de eerste werkdag?

Bijvoorbeeld: is het leuk om hier te werken?



Nu u. Schrijf uw vraag op:

.....



Kijk nu naar de antwoorden op p. 21

DE WOORDEN

Opdracht 11. Wat betekent het woord?

Zoek bij elkaar. Trek een lijn.

Het apparaat	Zo hangen dat iets niet naar beneden valt
De kaart	Iemand die voor een baas werkt
De kast	Een kleine machine
Weggaan	Meubel om kleren en spullen in te bewaren
De werknemer	Niet blijven
Ophangen	Een stuk papier of plastic met informatie

Opdracht 12. Wat is het goede woord?

Kies A of B.

1. Ik eet een broodje in **A.** de kantine **B.** het been
2. We hebben elke dag een half uur **A.** lunchpauze **B.** dokter
3. Waar kom je vandaan? **A.** “uit Marokko” **B.** twintig jaar
4. Ik ga een kopje koffie **A.** halen **B.** hoesten
5. Ik wil graag met mijn collega's..... **A.** kennismaken **B.** vragen



Kijk nu naar de antwoorden op p. 22



TIP WOORDEN LEREN

Het is belangrijk veel woorden te leren. Een manier om veel woorden te leren is elke dag drie woorden leren.

Schrijf hier welke drie woorden u leert per dag.

Maandag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

Dinsdag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

Woensdag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

Donderdag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

Vrijdag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

Zaterdag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

Zondag: 1^e woord:
2^e woord:
3^e woord:

SPREKEN



Spreek samen!

Zoek een taalvriend. Een taalvriend is iemand die goed Nederlands spreekt. Een vriend. Of misschien iemand van uw werk. Of uw buurman. Doe samen met uw Taalvriend de spreekopdrachten. Lees samen. De een leest A, de ander B.

Opdracht 13. Lees samen met uw taalvriend:

Het eerste gesprek met de chef.

A: U bent de nieuwe werknemer?

B: Ja, dat klopt, dat ben ik.

A: Hang eerst uw jas maar op.

B: Oké.

A: Dan ga ik u eerst wat dingen vertellen.

B: Ja, dat begrijp ik.

A: Kijk, dit is het apparaat. Dat is voor de kaarten.

B: O ja. Ik begrijp het.

A: Als je binnenkomt..

B: Doe je de kaart erin.

A: Als je weggaat..

B: Doe je de kaart erin.

B: Mag ik ook wat vragen?

A: Natuurlijk, ga je gang.

B: Hebben we ook pauze?

A: Natuurlijk is er pauze. Lunchpauze, theepauze en koffiepauze.

B: Is het nu al koffiepauze?

A: Ja, het is pauze. Wil je een kopje koffie? Of een kopje thee?

B: Graag een kopje thee!

SPREKEN



Spreek samen!

Opdracht 14. Lees samen met uw taalvriend:

Het eerste gesprek met collega's.

A: Waar komt u vandaan?

B: Ik kom uit...

B: Waar komt u vandaan?

A: Ik kom uit...

A: En waar komt u vandaan?

B: Ik kom uit.. En u?

A: Ik kom uit...

A: Hij komt ook uit Ghana. Want waar kom je vandaan? Je komt toch uit Ghana?

B: Ja. Daar kom ik vandaan!

A: Is het leuk om hier te werken?

B: Jazeker. Ik werk hier al zeven jaar.

A: Is het leuk om hier te werken?

B: Ja hoor, ik werk hier al twee jaar.

<p>? VRAAG VAN DE LES ? Hoe lang is de koffiepauze op het werk van Kofi?</p>

LEZEN

Opdracht 15. Lees.



DE INFORMATIE.

Op uw eerste werkdag maakt u kennis met de mensen van het werk. Met de collega's en met de ploegbaas of chef. Bij veel bedrijven krijgt u werkkleding. Werkkleding is speciale kleding voor op je werk. Je draagt die zodat je eigen kleding niet kapot gaat. Er is een kastje voor de kleding.

Vaak heeft een bedrijf een prikklok. Een prikklok is een apparaat. Je doet er een kaartje in als je binnenkomt en als je weggaat. Dan weten de mensen op kantoor hoe lang iedereen werkt.

Op de eerste werkdag hoort u ook wanneer de pauzes zijn, de lunch-, de koffie- en de theepauze. En u hoort nog veel dingen over het werk zelf: wat gaat u precies doen, bijvoorbeeld met welke machine u gaat werken.

PRAKTIJK

Opdracht 16. Kijk in de praktijk.

U kunt kiezen uit twee opdrachten.

Dit is de eerste opdracht:

Zoek twee mensen die werk hebben. Vraag hen:

1. Waar ze werken.
2. Hoe hun eerste werkdag was.
3. Hoe lang hun lunchpauze is.
4. Waar hun collega's vandaan komen.

Dit is de tweede opdracht:

Vraag op de school van uw kinderen:

1. Hoe laat de ochtendpauze begint.
2. Hoe lang de ochtendpauze is.
3. Hoe laat de lunchpauze begint.

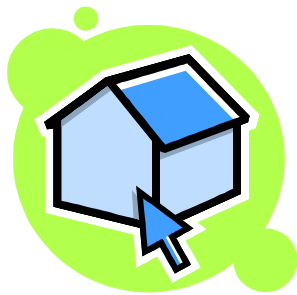


TIP VAN DE LES

Let deze week op als mensen Nederlands praten. Let op als ze zeggen van wie iets is!

Bijvoorbeeld:

Dat is van hem, Dat is **zijn** huis. Dat is van haar, Dat is **haar** jurk.



HOE GAAT HET?

Opdracht 17. Kent u de woorden? Kruis aan.

- De kantine
- De lunch
- De pauze
- Kennismaken
- Halen
- Ophangen
- Weggaan
- Het apparaat
- De kast
- De werknemer

Opdracht 18. Kunt u het in het Nederlands?

Deze les ging over de eerste werkdag van Kofi. Hij maakte kennis met zijn chef en met zijn collega's. De chef vertelde hem over de prikklok, de werkkleding en de pauzes. Kofi probeerde deze uitleg te begrijpen. En hij stelde vragen aan de chef en collega's.

En u? Kunt u kennismaken met collega's? En kunt u uitleg van de chef begrijpen?

En hoe goed kunt u vragen stellen?

Kunt u dat nu goed? Of een beetje? Of nog niet zo goed?

Schrijf het op. Zet een kruisje.

	 Goed!	 Gaaf wel...	 Nog niet goed...
Kennismaken met chef en collega's			
Uitleg van de chef begrijpen			
Vragen stellen			

Antwoordblad

Opdracht 3.

1. Goed.
2. Fout.
3. Goed.
4. Goed.
5. Goed.

Opdracht 6.

1. Een half uur. De lunchpauze is een half uur.
2. Nee, een kopje thee.
3. Uit Marokko. Souad komt uit Marokko.

Opdracht 7.

1. Het is zijn thee.
2. Het is haar appel.
3. Het is zijn koffie.
4. Het is haar vis.
5. Het is haar soep.

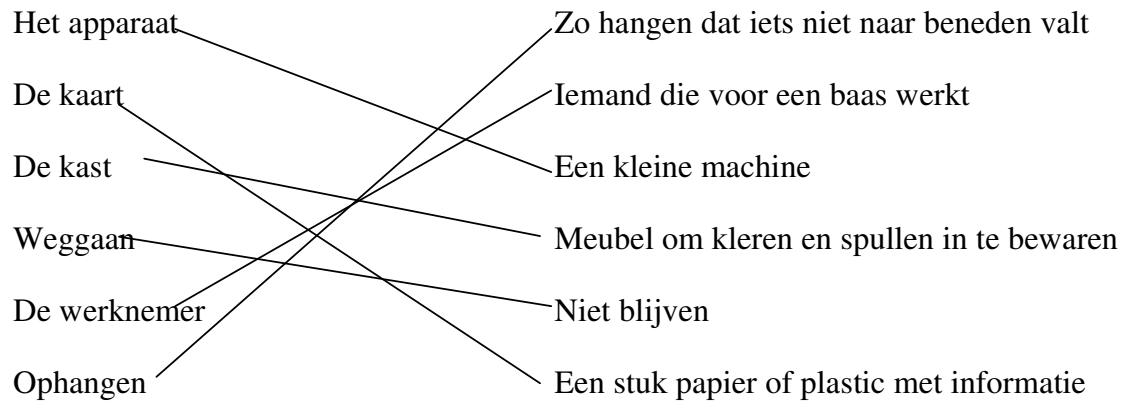
Opdracht 9.

1. Ik *hang* eerst mijn jas *op*.
2. Ik krijg een *kaart* voor de prikklok.
3. Ik krijg ook een *kastje* voor mijn werkkleding.
4. Ik heb een half uur *lunchpauze*.
5. En ik heb een kwartier *koffiepauze* en een kwartier *theepauze*.
6. Ik ga dan naar de *kantine* om een kopje thee of koffie te *halen*.
7. Hier kan je *kennismaken* met collega's.

Opdracht 10.

Bijvoorbeeld: "Waar komt u vandaan?"

Opdracht 11.



Opdracht 12.

1. A
2. A
3. B
4. A
5. A

Het antwoord op de vraag van de les

De koffiepauze is een kwartier (15 minuten).



OEFENEN VOOR HET INBURGERINGSEXAMEN

Deze les over de eerste werkdag past in het deel *Werk algemeen* van het Inburgeringsexamen.

Taalvriend

Zoek een taalvriend, iemand die goed Nederlands spreekt. Het is handig als u een taalvriend heeft om samen de oefeningen mee te doen

Kijk naar films van ETV

Op de website ETV.nl vindt u films die gaan over werk. In het programma *Taal werkt!* praat presentatrice Şenay Özdemir over: de eerste werkdag, vragen op het werk, opdrachten en veiligheid.

<http://www.etv.nl/ETV/Programma/taalwerkt>

In deze les van CRTV gaat het over twee situaties van het examen:

- Uzelf voorstellen aan collega's
- Uitleg vragen als u iets niet begrijpt

Lees het gesprek nog eens en let op de situaties. Leer de zinnen.

Kijk voor meer informatie over het inburgeringsexamen op: www.hoemoetikinburgeren.nl

Opdracht 1

Geef antwoord op de volgende vragen

1. Wat vindt u leuk op uw werk?

2. Wat vindt u niet leuk op uw werk?

Opdracht 2. Uitleg vragen.

1. Bekijk de manieren om uitleg te vragen.

Manieren om uitleg te vragen

U kunt op verschillende manieren om uitleg vragen. Bijvoorbeeld:

Chef: Hier heeft u het sleuteltje van uw kluisje.

→ Een kluisje, *wat is dat?*

Chef: Dit is de prikklok.

→ Een prikklok, *wat bedoelt u?*

Chef: Bij de secretaresse staat het kopieerapparaat.

→ *Hoe werkt het kopieerapparaat?*

2. Nu zelf. Wat zegt u als u iets niet begrijpt op uw werk? Hoe vraagt u uitleg?

Opdracht 3

Doe een spel met uw taalvriend. Speel dat jullie collega's zijn.

1. Het is uw eerste werkdag. Stel uzelf voor aan uw collega.
2. Het is pauze. Maak een praatje met elkaar.

Opdracht 4

Doe weer een spel met uw taalvriend. Een rollenspel. Zie Rol 1 en Rol 2 Hieronder. Speel dat jullie een werknemer en een leidinggevende zijn. Het is de eerste werkdag.

ROL 1: WERKNEMER

- U gaat werken bij een groot kantoor.
- Het is uw eerste werkdag.
- U krijgt instructies van uw leidinggevende.
- Doe wat uw leidinggevende vraagt.
- Let op: als u het niet begrijpt, moet u om uitleg vragen.

ROL 2: LEIDINGGEVENDE

U werkt bij een groot kantoor.

U moet een nieuwe werknemer inwerken.

Geef hem instructies:

- Jas ophangen (“u kunt hier uw jas ophangen”)
- Dingen halen (bijvoorbeeld: “u kunt koffie halen op de eerste verdieping”)
- Taken: kopieën maken, post ophalen, telefoon opnemen, enzovoort.
Bijvoorbeeld: “Je moet elke middag de post ophalen in de postkamer. Die is aan het eind van de gang.”
- Koffiepauze houden

Opdracht 4

Doe een spelletje:

1. Uw taalvriend schrijft een woord op een briefje. Het is een woord van uw werk, bijvoorbeeld iets wat u doet op uw werk. **U mag niet zien wat er op het briefje staat.**
U schrijft ook een woord van uw werk op een briefje.
2. Leg het briefje voor u op tafel met het woord naar beneden.
3. Probeer nu te raden wat er op de briefjes staat: stel elkaar om de beurt een vraag, bijvoorbeeld:
Is het een automaat? Is het een kledingstuk? Is het een computerprogramma?
4. Wie als eerste weet wat er op het briefje van de ander, staat is de winnaar.